

10(2) tal-KEDB, u dan sa fejn l-inkluzjoni ta' isem ir-rikorrent fil-miżuri kkontestati ghamlet hsara illegali serja lir-reputazzjoni tiegħu fis-socjetà Sirjana, fil-grupp ta' hbieb tiegħu, fil-komunità reliġjuża u fil-konfront tal-imsieħba kummerċjali tiegħu.

Rikors ipprezentat fil-25 ta' Lulju 2012 — Plantavis u NEM vs Il-Kummissjoni u EFSA

(Kawża T-334/12)

(2012/C 311/11)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Plantavis GmbH (Berlin, il-Ġermanja) u NEM, Verband mittelständischer europäischer Hersteller und Distributoren von Nahrungsergänzungsmitteln & Gesundheitsprodukten e.V. (Laudert, il-Ġermanja) (rappreżentant: T. Büttner, avukat)

Konvenuti: Il-Kummissjoni Ewropea u Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà tal-Ikel

Talbiet

Ir-rikorrenti jitolbu li l-Qorti Ġenerali joġġobha:

— tannulla l-projbizzjonijiet stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1924/2006⁽¹⁾ flimkien mar-Regolament (UE) Nru 432/2012⁽²⁾ kif ukoll ir-Registru tal-Unjoni tal-indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa.

Motivi u argumenti prinċipali

Fl-ewwel lok, insostenn tar-rikors tagħhom, ir-rikorrenti jsostnu li l-leġiżlatur tal-Unjoni ma huwiex kompetenti sabiex jadotta r-regolamenti kkontestati.

Fit-tieni lok, huma jsostnu li r-Regolamenti Nri 1924/2006 u 432/2012, kif ukoll ir-Registru tal-Unjoni tal-indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel jippreġudikaw b'mod illegali l-pożizzjonijiet legali tal-industrija tal-ikel, imħarsa bhala drittijiet fundamentali, kif ukoll id-dritt għall-informazzjoni tal-konsumaturi u ta' dawk fil-qasam professjonali. F'dan ir-rigward, ir-rikorrenti jsostnu b'mod partikolari li l-projbizzjonijiet tal-indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa previsti mir-regolamenti kkontestati huma sproorzjonati. Dan jghodd fuq kollox fil-każ tal-projbizzjoni tal-użu ta' indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa materjalment eżatti bħal "biodisponibbiltà aħjar". Barra minn hekk, ir-Regolamenti ma humiex adattati għall-ghan mixtieq għaliex EFSA u l-Kummissjoni ma stabbilixxewx linja ċara, trasparenti u uniformi għad-definizzjoni ta' standards xjentifiċi.

Barra minn hekk, ir-rikorrenti jinwokaw inugwaljanza fit-trattament mhux differenzjat bejn diversi sustanzi u impriži tal-ikel. Il-projbizzjonijiet lanqas ma huma meħtieġa għaliex, skont id-Direttiva 2003/13/KE⁽³⁾ u r-Regolament (UE) Nru 1169/2011⁽⁴⁾, ir-reklamar qarrieqi tal-ikel huwa pprojbit fl-Istati Membri kollha tal-Unjoni.

⁽¹⁾ Regolament (KE) Nru 1924/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-20 ta' Diċembru 2006, dwar indikazzjonijiet dwar in-nutrizzjoni u s-saħħa mogħtija fuq l-ikel (GU L 404, p. 9).

⁽²⁾ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 432/2012, li jistabbilixxi lista ta' indikazzjonijiet permessi dwar is-saħħa li jsiru fuq l-ikel, barra dawk li jirreferu għat-tnaqqis fir-riskju tal-mard u għall-iżvilupp u s-saħħa tat-tfal (GU L 136, p. 1)

⁽³⁾ Direttiva tal-Kummissjoni 2003/13/KE, tal-10 ta' Frar 2003, li temenda d-Direttiva 96/5/KE dwar ikel ipproċessat ibbażat fuq iċ-ċereali u ikel tat-trabi għat-trabi u għat-tfal iżgħar (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 13, Vol. 31, p. 132).

⁽⁴⁾ Regolament (UE) Nru 1169/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-25 ta' Ottubru 2011, dwar l-ghoti ta' informazzjoni dwar l-ikel lill-konsumaturi, li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1924/2006 u (KE) Nru 1925/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u li jhassar id-Direttiva tal-Kummissjoni 87/250/KEE, id-Direttiva tal-Kunsill 90/496/KEE, id-Direttiva tal-Kummissjoni 1999/10/KE, id-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, id-Direttivi tal-Kummissjoni 2002/67/KE u 2008/5/KE u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 608/2004 (GU L 304, p. 18).

Rikors ipprezentat fit-2 ta' Awwissu 2012 — Evonik Degussa vs Il-Kummissjoni

(Kawża T-341/12)

(2012/C 311/12)

Lingwa tal-kawża: il-Ġermaniż

Partijiet

Rikorrenti: Evonik Degussa GmbH (Essen, il-Ġermanja) (rappreżentanti: C. Steinle, M. Holm-Hadulla u C. von Köckritz, avukati)

Konvenuta: Il-Kummissjoni Ewropea

Talbiet

— tannulla d-Deciżjoni tal-Kummissjoni C(2012) 3534 finali, tal-24 ta' Mejju 2012, dwar iċ-ċaħda tat-talba ta' Evonik Degussa għat-trattament kunfidenzjali ta' informazzjoni fid-deciżjoni adottata fil-Każ COMP/F/38.620 — Perossidu tal-idroġenu u perborat — skont ir-raba' paragrafu tal-Artikolu 263 TFUE; u

— tikkundanna lill-Kummissjoni għall-ispejjeż tar-rikorrenti skont l-Artikolu 87(2) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti Ġenerali.

Motivi u argumenti prinċipali

Insostenn tar-rikors tagħha, ir-rikorrenti tinwoka hames motivi.

- (1) L-ewwel motiv, ibbażat fuq ksur tal-Artikolu 8 tal-mandat tal-uffiċjal tas-seduta ⁽¹⁾ u tad-dritt tar-rikorrenti għal amministrazzjoni tajba u tad-dritt tagħha għal smiġh.

Fuq dan il-punt, ir-rikorrenti sstosni li l-uffiċjal tas-seduta ma kkunsidrax l-oġġezzjonijiet fundamentali tagħha għall-pubblikazzjoni. B'dan il-mod, huwa ma rrispettax il-portata tas-setgħat u tad-dmirijiet tiegħu u kiser l-Artikolu 8 tal-mandat tiegħu. Minhabba li la l-uffiċjal tas-seduta u lanqas id-dipartimenti l-oħra tal-Kummissjoni ma kkunsidraw l-oġġezzjonijiet fundamentali mressqa mir-rikorrenti kontra d-deċiżjoni ta' publikazzjoni, ir-rikorrenti sstosni li l-Kummissjoni naqset milli tinvestiga l-aspetti rilevanti kollha tal-każ. Għalhekk, il-Kummissjoni kisret id-dritt għal amministrazzjoni tajba u d-dritt għal smiġh xieraq [Artikolu 41(1) tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea].

- (2) It-tieni motiv, ibbażat fuq ksur tal-obbligu ta' motivazzjoni.

F'dan ir-rigward, huwa argumentat li d-deċiżjoni kkontestata ma fiha ebda motivazzjoni dwar l-oġġezzjonijiet imqajma mir-rikorrent kontra l-pubblikazzjoni tal-verżjoni estiża tad-deċiżjoni. L-istess japplika għall-motivazzjonijiet tal-Kummissjoni u l-interess pubbliku fil-pubblikazzjoni tal-verżjoni estiża kwazi hames snin wara l-adozzjoni tal-verżjoni oriġinali mhux kunfidenzjali.

- (3) It-tielet motiv, ibbażat fuq żball ta' liġi u ta' evalwazzjoni minhabba l-ksur tas-sigriet professjonali skont l-Artikolu 339 TFUE u l-Artikolu 8 KEDB, kif ukoll fuq ksur tal-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li għandha tkun ippubblikata.

— Bħala parti minn dan il-motiv, ir-rikorrenti sstosni li l-partijiet li l-Kummissjoni għandha l-intenzjoni tippubblika fil-verżjoni estiża u mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni huma protetti mis-sigriet professjonali u sa ċertu punt fihom ukoll sigriet tal-kummerċ. Il-pubblikazzjoni ta' tali informazzjoni fuq l-Internet tikser id-dritt tar-rikorrenti għall-osservanza tas-sigriet professjonali.

— Barra minn hekk, ir-rikorrenti sstosni li l-pubblikazzjoni proposta tal-informazzjoni pprovduta mix-xhieda prinċipali taqa' fl-ambitu tal-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 1049/2001 ⁽²⁾, u li r-Regolament KE Nru 1/2003 ⁽³⁾ u r-regoli dwar klemenza ⁽⁴⁾ fihom dispozizzjonijiet speċjali dwar l-aċċess għal tali informazzjoni pprovduta mix-xhieda prinċipali. Skont ir-rikorrenti, minn dan jirriżulta, skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Gustizzja tal-Unjoni Ewropea (sentenzi tal-Qorti tal-Gustizzja tad-29 ta' Ġunju 2010, Il-Kummissjoni vs Technische Glaswerke Ilmenau, C-139/07 P, Ġabra p. I-5885 u tat-28 ta' Ġunju 2012, Il-Kummissjoni vs Éditions Odile Jacob, C-404/10 P, li għadha ma gietx ippubblikata fil-Ġabra), li hemm preżunzjoni li l-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni tikser l-interessi kummerċjali tar-rikorrenti kif

ukoll l-iskop tal-investigazzjonijiet mill-Kummissjoni. L-eżistenza ta' interess pubbliku speċjali fil-pubblikazzjoni ta' tali informazzjoni għalhekk għandha tiġi pprovata separatament. Peress li, skont ir-rikorrenti, l-uffiċjal tas-seduta naqas milli jipprovi tali prova, huwa kien għalhekk wettaq żball manifest ta' evalwazzjoni.

- (4) Ir-raba' motiv, ibbażat fuq ksur tal-aspettattivi legittimi tar-rikorrenti u tal-prinċipju ta' ċertezza legali.

Ir-rikorrenti sstosni f'dan ir-rigward li meta ħadhet it-talba għal trattament kunfidenzjali u ddecidiet li tippubblika l-verżjoni estiża tad-deċiżjoni, il-Kummissjoni kisret il-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi. Ir-rikorrenti kienet ibbażat ruhha fuq il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni trażmessa. Hija bbażat ruhha fuq l-avviż dwar il-klemenza u fuq il-prattika kostanti tal-Kummissjoni u temmen li din il-fiduċja hija denja ta' protezzjoni. Ksur tal-prinċipju ta' protezzjoni tal-aspettattivi legittimi jirriżulta wkoll mill-fatt li l-Kummissjoni fl-2007 diġà kienet ippubblikat verżjoni finali mhux kunfidenzjali tad-deċiżjoni fejn hija kienet aċċettat il-proposti tar-rikorrenti sabiex ċerti partijiet jithallew barra. Ir-rikorrenti sstosni li ma hemm ebda bażi legali u li lanqas ma hemm raġunijiet oġġettivi li jiġġustifikaw bidla sussegwenti f'din id-deċiżjoni.

- (5) Il-hames motiv, ibbażat fuq il-ksur tal-applikazzjoni speċifika.

Fil-kuntest ta' dan il-motiv, ir-rikorrenti sstosni li l-użu tal-informazzjoni pprovduta minn xhieda prinċipali bħala informazzjoni pubblika tikser l-applikazzjoni speċifika ta' din l-informazzjoni, skont l-Artikolu 28(1) tar-Regolament Nru 1/2003 u l-paragrafu 48 tal-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar l-aċċess għall-fajl ⁽⁵⁾. Dan huwa partikolarment minnu meta dak l-użu sar iktar minn sitt snin wara t-tlestija tal-proċeduri amministrattivi.

⁽¹⁾ Deciżjoni tal-President tal-Kummissjoni Ewropea 2011/695/UE, tat-13 ta' Ottubru 2011, dwar il-funzjoni u t-termini ta' referenza tal-uffiċjal tas-seduta f'ċerti proċedimenti dwar il-kompetizzjoni (ĠU L 275, p. 29).

⁽²⁾ Regolament (KE) Nru 1049/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 2001, dwar l-aċċess pubbliku għad-dokumenti tal-Parlament Ewropew, tal-Kunsill u tal-Kummissjoni (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 1, Vol. 3, p. 331).

⁽³⁾ Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1/2003, tas-16 ta' Dicembru 2002, fuq l-implimentazzjoni tar-regoli tal-kompetizzjoni mniżżlin fl-Artikoli 81 u 82 tat-Trattat (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 205).

⁽⁴⁾ Avviż tal-Kummissjoni dwar l-immunità minn multi u tnaqqis f'multi f'każijiet ta' kartell (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 8, Vol. 2, p. 155).

⁽⁵⁾ Komunikazzjoni tal-Kummissjoni dwar ir-regoli għall-aċċess għall-fajl tal-Kummissjoni f'każijiet skont l-Artikoli 81 [KE] u 82 [KE], l-Artikoli 53, 54 u 57 tal-Ftehim ŻEE u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 139/2004 (ĠU C 325, p. 7).